

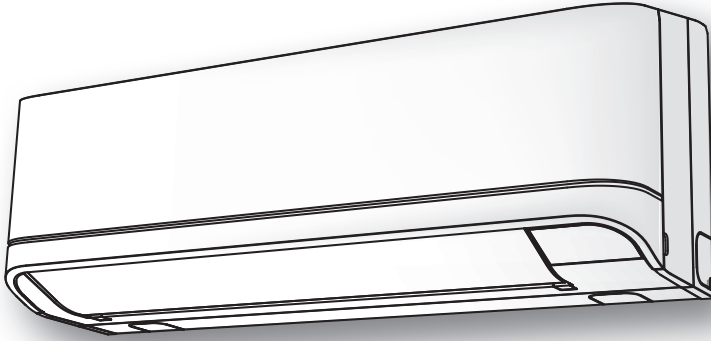
TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

R32

INVERTER

FRANÇAIS



AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-B10, 13, 16PKVSG-E

Outdoor unit

RAS-10, 13, 16PAVSG-E



1122950298

MESURES DE SECURITE



Lisez attentivement les consignes de ce manuel avant d'utiliser l'unité.



Cet appareil contient du R32.

- Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible par l'opérateur.
- Lisez attentivement les consignes de ce manuel avant d'utiliser l'unité.
- Cet appareil est destiné aux utilisateurs spécialisés ou formés dans les magasins, l'industrie légère et les exploitations agricoles, ou pour un usage commercial par les personnes non spécialisées.
- Les précautions décrites dans ce document sont classées dans les paragraphes DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION. Ils contiennent tous des informations importantes concernant la sécurité. Veillez à respecter scrupuleusement toutes les consignes de sécurité.

DANGER

- N'essayez pas d'installer ou de réparer l'appareil vous-même, d'ouvrir ou de déposer le couvercle. Vous risqueriez d'être exposé à des tensions dangereuses. Confiez ces opérations à votre revendeur ou à un spécialiste.
- La mise hors tension n'évite pas le risque d'électrocution.
- L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage.
- Vous devez incorporer au câblage fixe un dispositif qui déconnecte l'alimentation et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm à tous les pôles.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'allumage à fonctionnement continu (par ex. flammes ouvertes, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Pour éviter un incendie, une explosion ou des blessures, ne faites pas fonctionner l'unité si des gaz dangereux (par ex. gaz inflammables ou corrosifs) sont détectés à proximité de l'unité.

AVERTISSEMENT

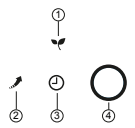
- Évitez d'exposer directement votre corps à l'air froid pendant ou tiède une période prolongée.
- N'insérez pas les doigts ou tout autre objet dans l'entrée/sortie d'air.
- En présence d'une anomalie (odeur de brûlé, etc.) arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation ou mettez le disjoncteur hors tension.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont été formés à l'usage de cet appareil de manière sécurisée et comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans supervision.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou si elles ont été formées à l'usage de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Le climatiseur doit être installé, entretenu, réparé et retiré par un installateur qualifié ou un agent de service qualifié. Dès qu'une de ces tâches doit être effectuée, faites appel à un installateur qualifié ou à un agent de service qualifié qui la réalisera pour vous.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui spécifié (R32) pour tout rajout ou remplacement. Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
- Pour accélérer le processus de dégivrage ou procéder au nettoyage, n'utilisez pas d'autres méthodes que celles préconisées par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'allumage à fonctionnement continu (par ex. flammes ouvertes, appareil à gaz en fonctionnement ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Sachez que les réfrigérant doivent être inodores.
- L'appareil étant sous pression, ne le percez pas ou ne le brûlez pas. N'exposez pas l'appareil à la chaleur, à des flammes, des étincelles ou autres sources d'allumage. Sinon, il pourrait exploser et provoquer des blessures voire un décès.
- L'appareil et la tuyauterie doivent être installés, exploités et stockés dans une pièce d'une surface au sol de plus de A_{\min} m².
Calcul de A_{\min} m² : $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M est la quantité de charge de réfrigérant dans l'appareil en kg. h_0 est la hauteur d'installation de l'appareil en m : 0,6 m pour le modèle au sol/1,8 m pour le modèle mural/1,0 m pour le modèle de fenêtre/2,2 m pour le modèle plafonnier. (Pour ces unités, la hauteur d'installation conseillée est de 2,5 m)

ATTENTION

- Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau. Cela risquerait de provoquer une électrocution.
- N'utilisez pas le climatiseur à d'autres fins que la conservation des aliments, l'élevage d'animaux, etc.
- Ne posez pas le pied ou tout autre objet sur l'unité intérieure/extérieure. Vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'unité.
- Ne touchez pas à l'ailette en aluminium pour éviter de vous blesser.
- Avant de nettoyer l'appareil, mettez hors tension l'interrupteur général ou le disjoncteur.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur.
- Il est recommandé de confier l'entretien à un technicien spécialisé après que l'appareil ait été utilisé pendant une période prolongée.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

1 AFFICHAGE DE L'UNITE INTERIEURE

- 
- ① Eco (Blanc)
 - ② Haute puissance (Blanc)
 - ③ Minuterie (Blanc)
 - ④ Mode de fonctionnement
- Froid (Bleu)
- Chaud (Orange)

• La luminosité de l'affichage peut être réglée, suivez la procédure de la section 13.

2 PREPARATION AVANT L'EMPLOI

Préparation des filtres

1. Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez les filtres à air.
2. Attachez les filtres (voir les détails dans la fiche des accessoires).

Mise en place des piles (en mode de fonctionnement sans fil.)

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles.
2. Insérez deux piles neuves (type AAA) en respectant les polarités (+) et (-).


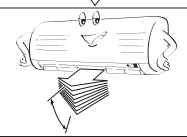

Réglage de l'heure

1. Appuyez sur **CLOCK** avec la pointe d'un stylo.
Si le voyant de la minuterie clignote, aller à l'étape 2.
2. Appuyez sur **ON** ou **OFF** : réglez l'heure.
3. Appuyez sur **SET** : Programmez la minuterie.

Réinitialisation de la télécommande

- Appuyez sur **RESET** avec la pointe d'un stylo ou
1. Retirez la pile.
 2. Appuyez sur **ON**.
 3. Insérez la pile.

3 DIRECTION DU FLUX D'AIR

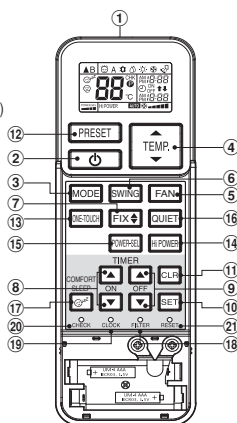
1	Appuyez sur FIX : Pour bloquer le volet de soufflage dans la direction souhaitée.	
2	Appuyez sur SWING : Pour mettre le volet de soufflage en balayage automatique. Ré-appuyez pour l'arrêter.	
3	Pour le réglage latéral, effectuez celui-ci manuellement.	

Remarque:

- Ne déplacez pas le volet de soufflage manuellement.
- Le volet de soufflage peut se positionner automatiquement par le biais d'un mode de fonctionnement.

4 REMOTE CONTROL

- ① Emetteur de signaux infrarouges
- ② Touche de marche/arrêt
- ③ Touche de sélection de mode (MODE)
- ④ Touche de réglage de la température (TEMP)
- ⑤ Touche de vitesse de ventilation (FAN)
- ⑥ Touche de balancement du volet de soufflage (SWING)
- ⑦ Touche de réglage de la claire-voie (FIX)
- ⑧ Touche de mise en marche de la minuterie (ON)
- ⑨ Touche d'arrêt de la minuterie (OFF)
- ⑩ Touche de réglage (SET)
- ⑪ Touche d'effacement (CLR)
- ⑫ Touche de mémoire et préréglage (PRESET)
- ⑬ Touche unique (ONE-TOUCH)
- ⑭ Touche de boost de puissance (HI-POWER)
- ⑮ Touche de sélection d'alimentation (POWER-SEL)
- ⑯ Touche de mode silencieux (QUIET)
- ⑰ Touche de confort nocturne (COMFORT SLEEP)
- ⑱ Touche de réinitialisation du filtre (FILTER)
- ⑲ Touche de réglage de l'horloge (CLOCK)
- ⑳ Touche de vérification (CHECK)
- ㉑ Touche de réinitialisation (RESET)



Remarque:

- La télécommande fournie est une télécommande sans fil, mais elle peut être utilisée avec un câble. Consultez la section «Mode de connexion de la télécommande pour une utilisation filaire» du manuel d'installation si vous ne souhaitez pas utiliser la télécommande sans fil.
- En mode filaire, l'état initial de la télécommande est rétabli (les paramètres par défaut des réglages PRESET, TIMER et CLOCK sont rétablis) lorsque l'utilisateur met le climatiseur hors tension.

5 ONE-TOUCH

Appuyez sur la touche «ONE-TOUCH» pour un fonctionnement totalement automatique adapté aux préférences du consommateur dans votre région du monde. Les réglages personnalisés contrôleront la force du flux d'air de température, la direction du flux d'air et d'autres réglages pour vous fournir un contact alterné avec la fonction «ONE-TOUCH» de la touche. Si vous préférez d'autres réglages, vous pouvez faire votre choix parmi les nombreuses fonctions d'exploitation de votre appareil Toshiba.

Appuyez sur **ONE-TOUCH** : Démarrez le fonctionnement.

6 FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Ce mode sélectionne automatiquement le refroidissement, le chauffage ou le ventilateur uniquement, mais contrôle aussi la vitesse de ventilation

1. Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez A.
2. Appuyez sur **TEMP** : Réglez la température souhaitée.
3. Appuyez sur **FAN** : Sélectionnez AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, ou HIGH.

7 REFROIDISSEMENT / CHAUFFAGE / VENTILATION SEULE

1. Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez Froid, Chaud ou Ventilation seule.
2. Appuyez sur **TEMP** : Réglez la température souhaitée.
Refroidissement: Min. 17°C, Chauffage: Max. 30°C,
Ventilation seule: Pas d'indication de température
3. Appuyez sur **FAN** : Sélectionnez AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, ou HIGH.

8 DRY OPERATION

Pour la déshumidification, un dispositif de refroidissement modéré est contrôlé automatiquement.

1. Appuyez sur **MODE** : Sélectionnez Dry.
2. Appuyez sur **TEMP** : Réglez la température souhaitée.

9 MODE HI-POWER

Pour contrôler automatiquement la température de la pièce et le flux d'air pour un refroidissement et un chauffage plus rapides (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY).

Appuyez sur **HI-POWER** : Démarrez et arrêtez l'opération.

10 OPERATION DE SELECTION DE L'ALIMENTATION

Cette fonction est utilisée lorsque son disjoncteur est partagé avec d'autres appareils électroniques. Il limite la consommation maximum de courant/énergie à 100%, 75% ou 50%. Plus le pourcentage est bas, plus l'économie est élevée et plus la durée de fonctionnement du compresseur est longue

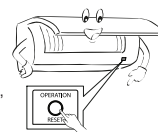
Appuyez sur **POWER-SEL** : Sélectionnez: (pour 100%), (pour 75%), (pour 50%)

- Une fois le niveau sélectionné, le niveau PWR-ESL apparaît sur l'affichage à CL pendant 3 secondes. Dans le cas du niveau de 75% et de 50%, les nombres «75» ou «50» apparaîtront également pour 2 secondes.
- Dû à la limite du courant maximal imposée par la FONCTION DU REGLAGE D'ENERGIE, une capacité inadéquate pourrait se produire.

11 FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE

Utilisez ce mode quand les piles de la télécommande sont à plat ou que la télécommande est mal positionnée.

- L'appui de la touche RESET permet de démarrer et d'arrêter l'appareil sans utiliser la télécommande.
- Le mode de fonctionnement est réglé sur AUTOMATIC, la température prédéfinie est de 24°C et le mode de fonctionnement du ventilateur est réglé sur vitesse automatique.



12 FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

Régler la minuterie lorsque le climatiseur est en fonctionnement.

	Réglage de la mise en marche de la minuterie	Réglage de la mise en arrêt de la minuterie
1	Appuyez sur ON : Réglez la minuterie ON souhaitée.	Appuyez sur OFF : Réglez la minuterie OFF souhaitée.
2	Appuyez sur SET : Programmez la minuterie.	Appuyez sur SET : Programmez la minuterie.
3	Appuyez sur CLR : Pour annuler la programmation.	Appuyez sur CLR : Pour annuler la programmation.

La minuterie quotidienne permet à l'utilisateur de régler l'heure de marche et l'heure d'arrêt, qui seront respectées quotidiennement.

Réglage de la minuterie quotidienne

1	Appuyez sur : Programmez la minuterie ON.	3	Appuyez sur .
2	Appuyez sur : Programmez la minuterie OFF.	4	Appuyez sur la touche pendant que les flèches (↑ ou ↓) clignotent.

• Lorsque la minuterie quotidienne est activée, les deux flèches (↑, ↓) sont affichées.

Remarque:

- Maintenez la télécommande dans la zone de transmission accessible à l'unité intérieure, sinon un décalage de 15 minutes se produira.
- Le réglage est mémorisé pour la même opération suivante.

13 RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE LA LAMPE

Pour diminuer la luminosité de la lampe d'affichage ou la désactiver.

1. Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que le niveau de luminosité (d0, d1, d2 ou d3) s'affiche sur l'afficheur LCD de la télécommande, puis relâchez la touche.
2. Appuyez sur Montrer ou Diminution pour régler la luminosité en 4 niveaux.

Afficheur LCD de la télécommande	Affichage de l'opération	Luminosité
d3	La lampe s'éclaire à pleine luminosité.	100%
d2	La lampe s'éclaire à une luminosité de 50 %.	50%
d1	La lampe s'éclaire à une luminosité de 50 % et la lampe de fonctionnement est désactivée.	50%
d0	Toutes les lampes sont désactivées.	Toutes désactivées

- Dans les exemples d1 et d0, la lampe s'éclaire pendant 5 secondes avant de s'éteindre.

14 MODE PRERÉGLAGE

Réglez votre mode préféré pour un usage ultérieur. Le réglage est mémorisé par l'appareil pour l'opération suivante (hormis direction du flux d'air).

1. Sélectionnez votre mode préféré.
2. Maintenez la touche pendant 3 secondes pour mémoriser le réglage. Le symbole s'affiche.
3. Appuyez sur : Le mode de fonctionnement préréglé est activé.

15 OPERATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Cette fonction redémarre automatiquement le climatiseur après une panne secteur (à condition que l'appareil soit sous tension).

Réglage

1. Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes pour définir le mode (On entend 3 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/seconde pendant 5 secondes).
2. Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes pour annuler le mode (On entend 3 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas).
 - Si la minuterie est définie sur ON ou OFF, la FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE ne s'active pas.

16 FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

Pour un fonctionnement du ventilateur à vitesse super réduite en mode silencieux (sauf en mode DRY).

Appuyez sur : Démarrez et arrêtez l'opération.

Remarque: Sous certaines conditions, le mode QUIET peut ne pas fournir un refroidissement ou un chauffage adéquat à cause de caractéristiques sonores faibles.

17 FONCTIONNEMENT DE CONFORT NOCTURNE

Pour économiser de l'énergie pendant votre sommeil, le contrôle du flux d'air se fait automatiquement et l'arrêt est automatique.

Appuyez sur : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.

Remarque: En mode refroidissement, la température définie augmentera automatiquement de 1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

18 ENTRETIEN

⚠ Commencez par mettre le disjoncteur hors tension.

Unité intérieure et télécommande

- Nettoyez l'unité intérieure et la télécommande avec un chiffon humide quand cela s'avère nécessaire.
- N'utilisez pas de benzène, de thérébentine, de poudre de polissage ou un chiffon traité chimiquement.

Filtres à air

Nettoyez-les toutes les 2 semaines.

1. Ouvrez la grille d'admission d'air.
2. Retirez les filtres à air.
3. Aspirez-les ou lavez-les puis laissez-les sécher.
4. Réinstallez les filtres à air et fermez la grille d'admission d'air.

19 OPERATION DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE (MODES FROID ET DESHUMIDIFICATION SEULEMENT)

Ce mode évite les mauvaises odeurs dégagées par l'humidité présente dans l'unité intérieure.

1. Si vous appuyez une fois sur la touche en mode «Froid» ou «Dés humidification», le ventilateur continue de tourner pendant 30 minutes supplémentaires, puis s'arrête automatiquement. Cela réduit l'humidité accumulée dans l'unité intérieure.
2. Pour arrêter immédiatement l'unité appuyez sur plus de 2 fois en moins de 30 secondes.

20 FONCTIONS ET PERFORMANCES

1. Fonction de protection de trois minutes: Cette fonction empêche l'appareil de fonctionner pendant 3 minutes environ en cas de remise en marche immédiate après un arrêt de l'appareil.
2. Opération de préchauffage: laissez chauffer l'unité pendant 5 minutes avant qu'elle ne souffle de l'air chaud.
3. Commande d'air chaud: Quand la température ambiante atteint la température définie, la vitesse du ventilateur est automatiquement réduite et l'unité extérieure est arrêtée.
4. Dégivrage automatique: Les ventilateurs s'arrêtent pendant le dégivrage.
5. Capacité de chauffage: La chaleur est absorbée de l'extérieur et libérée dans la pièce. Quand la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.
6. Conseils pour éviter les accumulations de neige: Choisissez pour l'unité extérieure un emplacement qui n'est pas exposé aux flocons de neige, et à l'accumulation de feuilles ou autres débris saisonniers.
7. Quelques faibles sons de craquement peuvent se faire entendre pendant le fonctionnement de l'appareil. Ceci est normal car ces craquements peuvent être provoqués par l'expansion/la contraction du plastique.

Remarque: Les points 2 à 6 s'appliquent aux modèles réversibles.

Conditions de fonctionnement du climatiseur

Mode de fonctionnement	Temp. Température extérieure	Température Intérieure
Chauffage	-15°C ~ 24°C	Moins de 28°C
Refroidissement	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Dés humidification	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 DEPANNAGE (ELEMENTS A VERIFIER)

L'appareil ne fonctionne pas.	Le refroidissement ou le chauffage est anormalement lent.
<ul style="list-style-type: none"> • L'interrupteur d'alimentation principal est hors tension. • Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation. • L'alimentation électrique est coupée. • La minuterie ON est réglée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les filtres sont encrassés. • La température n'a pas été réglée correctement. • Les fenêtres ou les portes sont ouvertes. • L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est obstruée. • La vitesse du ventilateur est trop lente. • Le mode de fonctionnement FAN ou DRY est activé. • LA FONCTION DU RÉGLAGE D'ÉNERGIE est fixée à 75% ou 50%.

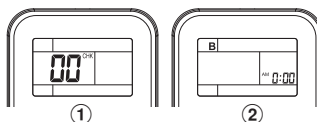
22 SÉLECTION DE TÉLÉCOMMANDE A-B

Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.

Réglage B de la télécommande.

1. Appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure pour mettre le climatiseur en marche.
2. Pointez la télécommande en direction de l'unité intérieure.
3. Maintenez la touche de la télécommande enfoncée avec la pointe d'un stylo. «00» apparaît sur l'afficheur. (Image ①)
4. Appuyez sur la touche sans relâcher la touche . «B» apparaît sur l'afficheur. «00» disparaît et le climatiseur s'arrête. La télécommande B est mémorisée. (Image ②)

Remarque: 1. Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande en A.
2. La télécommande A n'a pas d'affichage «A».
3. Le réglage par défaut d'usine de la télécommande est A.



TOSHIBA



1122950298